

**Bijlage 2 van het besluit van de Regering van 16 september 2021 tot uitvoering van titel 4, hoofdstuk 4 ("De financiën") van het gemeentedecreet van 23 april 2018**

Gemeente [benaming]

**KWARTAALVERSLAG**

**Uitvoering van de begroting van de ontvangsten [jaar]**

per organisatieafdeling, programma en basisallocatie

EEC	Omschrijving	Ontvangsten [jaar]	Rekeningen [jaar]

Legende:

- EEC: nummer volgens Europese economische classificatie

- Omschrijving: omschrijving van de oorsprong van de ontvangsten

Ontvangsten [jaar]: bedrag van de ontvangsten in duizendsten

Rekeningen [jaar]: bedrag van de geboekte vastgestelde rechten in duizendsten

**Uitvoering van de begroting van de uitgaven [jaar]**

per organisatieafdeling, programma en basisallocatie

OA	PR	EEC	Omschrijving	VK [jaar]	Vastlegging [jaar]	OK [jaar]	Rekeningen [jaar]

Legende:

- OA: nummer van de organisatieafdeling

- PR: nummer van het programma

- EEC: nummer volgens Europese economische classificatie

- Omschrijving: omschrijving van het bestuurs- en activiteitsprogramma in het kader waarvan de uitgave wordt gedaan

- VK [jaar]: bedrag van het vastleggingskrediet in duizendsten

Vastlegging

[jaar] bedrag van de geboekte vastleggingen in duizendsten

- OK [jaar]: bedrag van het ordonnanceringskrediet in duizendsten

Rekeningen [jaar]: bedrag van de geboekte vastgestelde rechten in duizendsten

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van 16 september 2021 tot uitvoering van titel 4, hoofdstuk 4 ("De financiën") van het gemeentedecreet van 23 april 2018.

Eupen, 16 september 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën,

O. PAASCH

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2021/204794]

**16. SEPTEMBER 2021 — Erlass der Regierung zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des Unterrichtswesens (II)**

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 30. Juni 2003 über dringende Maßnahmen im Unterrichtswesen 2003, Artikel 11 § 4, eingefügt durch das Dekret vom 10. Dezember 2020;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 27. August 2020 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des Unterrichtswesens;

Aufgrund des Protokolls Nummer Nr. S4/2021 OSUW3/2021 vom 6. Juli 2021, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX für die Deutschsprachige Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2ter Nummer 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 angeführten Unterausschusses enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 1. September 2021;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 3. September 2021;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass die Coronavirus (COVID-19) Gesundheitskrise noch immer andauert und mehr Personalmitglieder als üblich mitunter weniger als sechs aufeinanderfolgende Arbeitstage wegen Krankheit oder Quarantäne ausfallen; dass die Möglichkeit, ein Personalmitglied zu ersetzen, das weniger als sechs aufeinanderfolgende Arbeitstage auf Grund einer Urlaubs-, Abwesenheits- oder Dispositionsform abwesend ist, am 31. August 2021 endet; dass ohne Verlängerung dieser Regelung für das kommende Schuljahr die Befürchtung besteht, dass es auf Grund eines eventuell hohen Infektionsgeschehens zeitweise schwierig werden könnte, eine Aufrechterhaltung des regulären Schulbetriebs und der Kontaktblasen zu gewährleisten;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;  
Nach Beratung,  
Beschließt:

**Artikel 1** - In den Erlass der Regierung vom 27. August 2020 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des Unterrichtswesens wird folgender Artikel 1.1 eingefügt:

"Art. 1.1 - Die in Artikel 11 § 4 des Dekrets vom 30. Juni 2003 über dringende Maßnahmen im Unterrichtswesen 2003 vorgesehene Regelung betreffend den Ersatz eines Personalmitglieds, von dem nachweislich bekannt ist, dass es aufgrund eines Urlaubs, einer Abwesenheitsform oder einer Zurdispositionstellung während weniger als sechs aufeinanderfolgenden Arbeitstagen abwesend ist, wird um ein weiteres Schuljahr verlängert und endet am 31. August 2022."

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. September 2021 in Kraft.

**Art. 3** - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 16. September 2021

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident  
Minister für lokale Behörden und Finanzen  
O. PAASCH

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung  
L. KLINKENBERG

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2021/204794]

### 16 SEPTEMBRE 2021. — Arrêté du Gouvernement visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le secteur de l'enseignement (II)

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 30 juin 2003 portant des urgentes mesures en matière d'enseignement - 2003, l'article 11, § 4, inséré par le décret du 10 décembre 2020;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 27 août 2020 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le secteur de l'enseignement;

Vu le protocole n° S4/2021 OSUW3/2021 du 6 juillet 2021 contenant les conclusions des négociations menées en commun au sein du Comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2<sup>ter</sup>, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> septembre 2021;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 3 septembre 2021;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que la crise sanitaire provoquée par le coronavirus (COVID-19) perdure et qu'un plus grand nombre de membres du personnel que d'habitude sont absents pour cause de maladie ou de quarantaine pour moins de six jours ouvrables consécutifs; que la possibilité de remplacer un membre du personnel absent moins de six jours ouvrables consécutifs pour un type de congé, d'absence ou de mise en disponibilité, prend fin le 31 août 2021; que, sans prolongation de cette règle l'année scolaire suivante, il est à craindre qu'il puisse devenir temporairement difficile, en raison d'un taux d'infection éventuellement élevé, de pouvoir garantir le maintien d'un fonctionnement scolaire régulier et des bulles de contact;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté du Gouvernement du 27 août 2020 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le secteur de l'enseignement, il est inséré un article 1.1 rédigé comme suit :

« Art. 1.1 - Le régime prévu à l'article 11, § 4, du décret du 30 juin 2003 portant des mesures urgentes en matière d'enseignement - 2003 en ce qui concerne le remplacement d'un membre du personnel dont il est manifeste qu'il sera absent pendant moins de six jours ouvrables consécutifs pour cause de congé, de mise en disponibilité ou d'autre forme d'absence, est prolongée d'une année scolaire et prend fin le 31 août 2022. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2021.

**Art. 3.** Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 16 septembre 2021

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,  
Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,  
O. PAASCH

La Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,  
L. KLINKENBERG

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/204794]

**16 SEPTEMBER 2021. — Besluit van de Regering tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het onderwijs (II)**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 30 juni 2003 houdende dringende maatregelen inzake onderwijs 2003, artikel 11, § 4, ingevoegd bij het decreet van 10 december 2020;

Gelet op het besluit van de Regering van 27 augustus 2020 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het onderwijs;

Gelet op protocol nr. S4/2021 OSUW3/2021 van 6 juli 2021 dat de conclusies bevat van de onderhandelingen die werden gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het sectorcomité XIX voor de Duitstalige Gemeenschap en van de onderafdeling vermeld in artikel 17, § 2<sup>ter</sup>, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 1 september 2021;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 3 september 2021;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid het gevolg is van het feit dat de gezondheids crisis die door het coronavirus (COVID-19) is ontstaan, nog steeds voortduurt en meer personeelsleden dan gewoonlijk voor minder dan zes opeenvolgende werkdagen afwezig zijn wegens ziekte of quarantaine; dat de mogelijkheid om een personeelslid te vervangen dat minder dan zes opeenvolgende werkdagen afwezig is wegens een vorm van verlof, afwezigheid of terbeschikkingstelling, op 31 augustus 2021 eindigt; dat, als die regeling niet voor het komende schooljaar wordt verlengd, gevreesd wordt dat het door een mogelijk hoge besmettingsincidentie soms moeilijk zal worden om de regelmatige werking van de scholen en de contactbubbels in stand te houden;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In het besluit van de Regering van 27 augustus 2020 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het onderwijs wordt een artikel 1.1 ingevoegd, luidende:

"Art. 1.1 - De regeling bepaald in artikel 11, § 4, van het decreet van 30 juni 2003 houdende dringende maatregelen inzake onderwijs 2003 die betrekking heeft op de vervanging van een personeelslid van wie aantoonbaar bekend is dat het gedurende minder dan zes opeenvolgende werkdagen afwezig zal zijn wegens verlof, wegens een terbeschikkingstelling of wegens enige andere vorm van afwezigheid, wordt met een schooljaar verlengd en eindigt op 31 augustus 2022."

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2021.**Art. 3.** De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 16 september 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën,  
O. PAASCHDe Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
L. KLINKENBERG

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2021/204814]

**16. SEPTEMBER 2021 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten****Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Aufgrund des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben, Artikel 14 § 1 Absatz 2 Nummern 1 und 3;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsrates der Dienststelle für Selbstbestimmtes Leben vom 16. April 2021;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 8. Juni 2021;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 10. Juni 2021;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 69.779/1 des Staatsrates, das am 19. Juli 2021 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

In Erwägung des Rahmenabkommens 2020-2024 vom 2. Mai 2019 für den nichtkommerziellen Sektor in der Deutschsprachigen Gemeinschaft;